Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 80 (1983)
Heft: 12

Rubrik: Divers

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

14. D'être. — Tourner superficiellement le sol (phon.). — Dont le bruit est étouffé (fém.). — Principe fondamental.
15. Alliage naturel d'or et d'argent. — Article contracté. — Gypse translucide.
16. Fait, agit. — Article arabe. — Enfonçait.
17. Transmettent les renseignements météorologiques. — Tumeur du système nerveux.
18. Usure lente. — Clef. — Marquions l'attention.
19. Bon allemand. — Pronom. — Prénom vestimentaire. — « Vomit » en Sicile.
20. Suffit ! — Réfuter. — Fournit la térébenthine.

Divers

L'ABEILLE

Dès le printemps, et jusqu'à l'arrière-automne,
Du matin clair, et jusqu'au soir tombant,
Dans un labeur qui surprend, qui étonne,
L'abeille va, vient, toujours s'affairant,
Pour porter à sa ruche qui bourdonne,
La douce part de butin odorant.

Pour récolter cette manne embaumée
Elle s'en va, quêtant de fleur en fleur,
Pour la guider la brise parfumée,
Des essences lui portent la senteur
Et chaque jour, cette fée animée
Gagne les prés, les bois et les hauteurs.

J'aime à te voir, aérienne chimère,
Point d'or mouvant, brillant sous le soleil
Evoluer dans le champ de lumière
Et disparaître dans l'azur du ciel,
Tu es Beauté !, soucieuse ouvrière
Tu es Bonté !, ton chef-d'œuvre est le miel. (Mme Grandchamp)

La valeur et la grande sensibilité de ce poème méritent d'autant plus notre admiration et notre respect que la dame qui l'a écrit était atteinte d'une cécité totale dès sa jeune enfance. **Otto Schmid**

RÉFLEXIONS DE FIN D'ANNÉE

L'année qui s'achève a été bénéfique pour une partie des apiculteurs. Elle aurait dû l'être logiquement pour tous, mais heureusement que nous ne sommes pas maîtres des éléments car les motifs de tension sont déjà assez nombreux sans en ajouter encore. Cela m'incite, en cette fin d'année, à méditer sur l'égoïsme, l'altruisme et la solidarité.

L'égoïsme ne devrait pas exister chez les apiculteurs, les abeilles nous donnant l'exemple de l'abstraction de ce défaut au profit du bien commun. Malheureusement, s'est il est facile de proscrire l'égoïsme, il est très difficile de lutter contre ce que l'homme civilisé appelle l'intérêt bien compris, qui se confond très souvent avec son propre intérêt au détriment de celui de ses collègues. De nos jours, comme dans le passé, l'homme cherche le mieux-être; le succès n'est jamais garanti, il faut toujours consentir des efforts, mais, de grâce, que cela ne soit pas au détriment de son voisin. Cela m'amène à la solidarité.

Dans l'Ancien Testament on rencontre cette injonction qui devrait être le leitmotiv de tout être bien équilibré: «Aime ton prochain comme toi-même.» Or, qui est ce prochain? Seulement les proches qui m'entourent? Mes concitoyens? Le Nouveau Testament nous donne la définition: «Aimez-vous les uns les autres.» C'est donc un appel à la solidarité, à la non-discrimination entre prochain et lointain. Celui qui possède vraiment le don d'aimer ne doit faire aucune discrimination et, surtout, rien ne doit être fait qui puisse porter préjudice à autrui.

L'homme étant égoïste de nature, il lui est difficile de se comporter d'une manière qui ne corresponde pas exactement à son instinct. Mais vivre uniquement pour soi, n'est-ce pas entraver l'évolution de l'autre? Etre solidaire les uns envers les autres, n'est-ce pas aider à l'épanouissement de tous? La solidarité aide à nous épanouir, à nous réaliser pleinement, finalement à trouver le bonheur sur cette terre.

En cette fin d'année, attachons-nous, chers amis apiculteurs, à une compréhension réciproque et apprenons que, sur cette terre, ce n'est que dans la paix, l'union et l'amour que nous trouverons ce que le philosophe Alain nommait «un certain goût du bonheur».

Evangile selon saint Jean: «N'aimons pas en paroles mais en œuvres avec vérité.»

Bonne et heureuse année à tous.

Doudin

P.-S. J'adresse mes remerciements chaleureux à tous les collègues qui m'ont manifesté leur cordiale sympathie lors du décès de ma chère épouse.

Joyeux Noël
et
meilleurs vœux
pour 1984
La rédaction

Moniteurs Eleveurs SAR

ACTIVITÉ DE LA COMMISSION D'ÉLEVAGE ET DU GROUPEMENT DES MONITEURS ÉLEVEURS DE LA SAR EN 1983

La Commission d'élevage s'est réunie en janvier pour l'élaboration du programme annuel. Lors de cette séance, M. le Dr Maquelin a été félicité pour sa nomination en tant que responsable technique et scientifique à l'Institut apicole du Liebefeld des questions apicoles, entre autres celles du groupement des moniteurs éleveurs de la SAR. Nous lui souhaitons la bienvenue au sein de la Commission d'élevage et le remercions d'assurer ainsi la continuité.

Nous avons enregistré la désignation de deux nouveaux membres ME:

— M. Pierre Dubois, de Bex, pour le groupe vaudois;

— M. André Andrey, de Neuchâtel, pour le groupe neuchâtelois, qui, dès 1984, fonctionnera comme chef de groupe en remplacement de M. Edmond Rosselet, de Neuchâtel.

Au début mars, l'Institut apicole du Liebefeld, par l'entremise du Dr Maquelin, organisa un cours de formation à l'Institut Galli-Valerio, à Lausanne, pour les nouveaux moniteurs éleveurs; 12 membres y ont participé.

Pour donner suite au désir de certains groupes cantonaux et du Dr Maquelin, le cours de perfectionnement sera prévu à l'avenir de la manière suivante: